

Храм как пространство образов в живописных иерусалимиях: визуальная программа для паломника

Ирина В. Злотникова

«ART-экспертиза», Брянск, Россия, zlotnikova@yandex.ru

Аннотация. Автор исследует тему лицевых живописных проскинитариев – иерусалимий. Они являлись одним из проявлений иеротопии, отражая сакральную топографию Святой земли внутри иконного пространства. В то же время в иерусалимиях визуализировался путь паломника в Святой земле в XVIII – начале XX в. посредством доступных паломнику образов. Название места визуализируется при помощи создания ассоциативного живописного символа, при этом зрительный образ нередко подкрепляется текстом, отсылающим к строкам Нового или Ветхого Завета. Иконография живописных иерусалимий восходит к гравюрам западноевропейских мастеров XVI–XVII вв., а также к гравюрам иллюстраторов печатных проскинитариев («хождений»), например, Христофора Жефаровича. Центром изготовления живописных иерусалимий-проскинитариев, известных также как икона-евлогия паломника «Топография Святой земли», традиционно была Палестина, в частности Иерусалим. При изучении опубликованных памятников из зарубежных и российских собраний автором были определены основные иконографические типы иерусалимий, происходящих от разных протографов: 1) иерусалимия – карта-икона, где топография первична, а моленный образ вторичен; данный тип представлен в кратком и развернутом изводе; 2) иерусалимия – молитвенный образ (сувенирная икона для паломников), которые, в свою очередь – по степени значения молитвенной составляющей и наличия топографии – делятся на две подгруппы. К этой группе памятников относится выявленный в процессе исследования редкий образ из частного российского собрания, который был написан не в мастерских Палестины, а исполнен как копия иконы-евлогии иконописцем одного из черниговских монастырей в середине XVIII в. Рассматриваются его программа и иконографические особенности. В статье не только анализируются иконографические схемы различных групп, но и выявлены характерные признаки и особенности иерусалимий как иеротопического проекта.

Ключевые слова: проскинитарий, иерусалимия, Святая земля, евлогия, иконография, сакральное пространство, топография, иеротопический проект

Для цитирования: Злотникова И.В. Храм как пространство образов в живописных иерусалимках: визуальная программа для паломника // Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология». 2023. № 2. С. 102–118. DOI: 10.28995/2686-7249-2023-2-102-118

The church as a space of images in picturesque proskinetariums. A visual program for the pilgrim

Irina V. Zlotnikova

“ART-expertise”, Bryansk, Russia, zlotnikova@yandex.ru

Abstract. The author researches the theme of the facial pictorial *proskinitariums* – *jerusalemija*. They were the manifestations of hierotopia, reflecting the sacred topography of the Holy Land within the iconic space. At the same time the *jerusalemija* visualized the pilgrim’s journey in the Holy Land in the 18th – early 20th centuries through images available to the pilgrim. The name of the place was visualized by creating an associative pictorial symbol, while the visual image was often supported by text referring to the lines of the New or Old Testament. The iconography of ‘jerusalemija’ dates back to the engravings of Western European masters of the 16th – 17th centuries and to the engravings of illustrators of printed proskinitariums (“walks”), for example, Christopher Zhefarovich. Traditionally Palestine and in particular Jerusalem was the center for the production of “jerusalemija”, also known as the pilgrim’s icon-eulogy “Topography of the Holy Land”. When studying the published monuments from foreign and Russian collections, the author identified the main iconographic types of “jerusalemija”, originating from different protographs: 1) “jerusalemija” as a map-icon, where the topography is primary, and the prayer image is secondary; such a type existed in a small and expanded versions; 2) “jerusalemija” is a prayer image (souvenir icon for pilgrims) that consisted of two subgroups that differed in the degree of significance of the prayer component and the presence of topography. That group of sources includes a rare image from a private Russian collection, which was not painted in the workshops of Palestine, but executed as a copy of the eulogy icon by an iconographer of one of the Chernigov monasteries in the middle of the 18th century. The author analyzes its program and iconographic features. The paper is also focused on the iconographic schemes of various groups of “jerusalemijas”, and reveals their characteristic features and specifics as a hierotopic project.

Keywords: proskinitarium, ‘jerusalemija’, Holy Land, eulogy, iconography, sacred space, topography, hierotopy

For citation: Zlotnikova, I.V. (2023), “The church as a space of images in picturesque proskinetariums. A visual program for the pilgrim”, *RSUH/RGGU Bulletin. “Literary Theory. Linguistics. Cultural Studies” Series*, no. 2, pp. 102–118, DOI: 10.28995/2686-7249-2023-2-102-118

Путеводители для туристов, предшествовавшие эпохе интернета, включали в себя не только топографию места, но и изображения объектов (храмов, театров, зданий и т. д.) в виде небольших красочных символов. Такая визуализация не является современным изобретением.

Подобные приемы воплощения образного мышления активно использовали в художественной культуре паломничества в Святую землю в XVII – начале XX в. В полной мере они реализовали себя в так называемых проскинитариях. В традиционном понимании проскинитарий – «Путеводитель паломников по Святой Земле» – это рукописные или печатные книги, содержание которых всегда имело прикладной, справочный характер. В тексте «присутствовало обязательное перечисление основных пунктов маршрута передвижения по странам Библейского региона и святым местам, с указанием расстояний между ними, с описанием их особенностей и с кратким рассказом из евангельской истории об объектах поклонения» [Житнев 2012, с. 146].

В русской литературе подобный жанр назывался «хожения» («хождения»), «путники», «странники», «паломники», «посольства», «скаски» и проскинитарии. Среди них наибольшей популярностью пользовались «хожения» Арсения Суханова (середина XVI в.), Василия Познякова (середина XVI в.), Трифона Коробейникова (конец XVI в.), Василия Григоровича-Барского (вторая четверть XVIII в.), которые разошлись в многочисленных списках XVI–XIX вв. или неоднократно переиздавались в XIX столетии. Рукописи и печатные книги относятся к текстовым источникам, однако они не могли с точностью описать все внешние особенности той или иной святыни. Текст было необходимо визуализировать, и самый простой путь в этом – создание иллюстраций. Наиболее известным лицевым проскинитарием в России стала книга Симеона Симоновича с иллюстрациями Христофора Жефаровича «Описание Святого Божия Града Иерусалима» (Вена, 1748), в качестве протографа положившая начало целому ряду русских цельногравированных изданий и лубочных картинок.

Вариантом полностью визуализированного проскинитария является проскинитарий-икона, который носит также название «икона-евлогия “Топография Палестины”», или «иерусалимия», по центральному изображению. Здесь и далее в статье понятие «проскинитарий» будет употребляться в качестве обозначения текстового объекта, «иерусалимия» – визуального (икона-евлогия). Она одновременно была картой, наглядным пособием по Священной истории, молитвенным образом и сувениром-евлогией,

удобным для транспортировки: написанная на холсте, она легко сворачивалась в рулон (в ширину от 50 до 92 см, в длину от 90 до 150 см) и имела малый вес.

В западноевропейском искусствоведении иерусалимий традиционно носят название «проскинитарий» (проскинитарийон). Их число в музейных, церковных, частных собраниях, в том числе аукционных домов, Европы и Ближнего Востока по состоянию на 2005 г. насчитывало 63 шт., к 2014 г. было выявлено еще более 100 шт., и исследования продолжаютсся до настоящего времени. Самая ранняя из датированных написана в 1704 г. (Музей декоративных искусств в Сомюре, Франция/ Musée des Arts Décoratifs in Saumur), последняя известная датируется 1896 г. (монастырь Святого Иоахима Осоговского или Сарандопор, Крива Паланка, Македония) [Immerzeel 2014].

В России иерусалимий не имеют единого названия, их называют «Топография Палестины», «Град Иерусалим», «Картины с изображением святынь...», «Проскинитарий». На сегодняшний день опубликованы восемь иерусалимий из российских музейных собраний и одна из частного (названия приведены в соответствии с опубликованной атрибуцией):

Государственный Эрмитаж – «Топография Палестины», мелькитский мастер, Палестина, 1876 г. Выставка «Православие в Святой Земле: Альфа и Омега», Эрмитаж, 29.09.2017 – 14.01.2018.

ГИМ – «Картина с изображением христианских святынь Иерусалима (лицевой проскинитарий)», неизвестный художник, 1805 г.; госкаталог МФ РФ. 5017574.

ГИМ – икона «Топография Палестины», привезена из Иерусалима ярославской дьяконицей Стефанидой Феоновой в 1817 г.; ГИМ. 38183 ИИ3023. Выставка «Тысяча лет русского паломничества», ГИМ 24.11.2009 – 28.02.2010.

ГМИР – «Град Иерусалим» (также экспонировалась с названием «Икона “Топография Палестины” (Проскинитарий Святой Земли)», Иерусалим, конец XVIII в.; ГМИР. Инв. № А-1645-IV. Выставка «Тысяча лет русского паломничества», ГИМ. 24.11.2009 – 28.02.2010.

ГМИР – «Топография Палестины» (ткань, печать, 59 × 83 см), XIX в.; ГМИР НВ-3558. Международная юбилейная выставка «Россия в Святой Земле: к 130-летию сотрудничества Императорского Православного Палестинского Общества с народами Ближнего Востока», Москва, ЦВЗ «Манеж», 5–14.06.2012.

Вологодский государственный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник – «Символическое изображение града Иерусалимского», XIX в.; госкаталог МФ РФ 17079904.

Егорьевский историко-художественный музей (г. Егорьевск, Московская область) – «Проскинитарий (Пасха в Иерусалиме)», XIX в.¹

Музей изобразительных искусств Республики Татарстан (г. Казань) – «Проскинитарий», 1842 г.²

Свердловский областной краеведческий музей – икона «Вид Храма Гроба Господня», хромофотография, 1890-е гг.

Частное собрание, Россия (?) – «Иерусалимская икона (много-частная, для греческих паломников)», Иерусалим, XIX в.³

Иконография сюжетов лицевых проскинитариев и иерусалимий восходит к западноевропейской гравюре XVI–XVII вв., посвященных Святой земле и Иерусалиму, что было отмечено еще Д.А. Ровинским. В качестве их возможных протографов исследователи называют две гравюры:

- 1) «Святой град Иерусалим» – гравюра Диттеля, Вена, 1723 г. или более раннее произведение, к которому, наряду с Диттелем, восходят русские гравюры XVIII в. с изображением Иерусалима таких мастеров, как Ростовцев, Гошемский и др. [Хромов, Топурия 1996, с. 20–30, 38–39];
- 2) в 1703 г. в Москве издал гравированный лист Василий Киприянов. Это «большая гравюра на меди. <...> За основу взята работа немецкого художника Франциска Оревергина – план Иерусалима с церквями, расположенный в центре листа. Его окружают изображения Иисуса Христа, Богородицы, сцены из Евангелия, святые, а также аллегорические фигуры. Картинка содержит много текста, стихи на латинском и русском языках» [Хромов, Топурия 1996, с. 39–40].

То, что создатели иерусалимий, несомненно, черпали вдохновение в европейской печатной графике, в частности изданной в Вене и Венеции, становится очевидным при анализе иконографии отдельных сюжетов. В качестве примера можно привести центральный сюжет иерусалимий – «Воскресение Христово», где вместо традиционного православного изображения сошествия Христа во Ад Спаситель изображен парящим над своей гробницей.

¹ Проскинитарий (Пасха в Иерусалиме). XIX век. Холст, масло. URL: <https://egmuseum.ru/expo/proskinitariy-pasha-v-ierusalime-xix-vek-holst-maslo> (дата обращения 26.09.2022).

² См.: URL: <http://art16.ru/gallery2/d/79530-12/DSC06405.jpg> (дата обращения 26.09.2022).

³ URL: http://www.cirota.ru/forum/view.php?subj=53426&order=desc&fullview=&pg=1&user_id=6624&show_all=1 (дата обращения 26.09.2022).

Кроме этого, хотелось бы отметить одну отличительную особенность иерусалимий – иконография не является датирующим признаком. Различные варианты существовали параллельно, традиции изготовления этих реликвий отличались заметной устойчивостью: «...на протяжении десятилетий сохранялись как общая композиция, так и отдельные сюжеты, детали, колористическое решение»⁴.

При внимательном рассмотрении иерусалимий можно выделить два основных типа, вероятно восходящих к указанным выше гравюрным образцам, и несколько их разновидностей.

I. Иерусалимия – карта-икона, строится по принципу: топографическая карта + гравюра + печатные (рукописные) описания маршрута паломника.

В иерусалимиях этого типа топография первична, моленный образ вторичен. Иконография может быть как краткой, так развернутой:

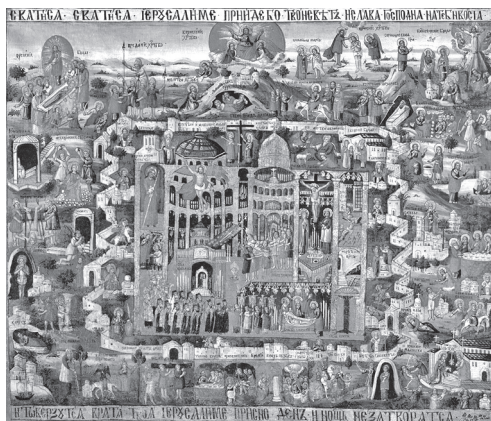
- а) краткая иконография сюжетных изображений непосредственно восходит к гравюрам печатных проскинитариев, например сюжеты иерусалимии из Petit Palais musée des Beaux-arts de la Ville de Paris⁵ (Ил. 1) отсылают к композициям Христофора Жефаровича из книги Симеона Симоновича «Описание Святого Божия Града Иерусалима», а храмы Иерусалима обозначены в виде архитектурного сооружения с собственным названием (функция создаваемых образов – обозначение места с «именем» на карте);
- б) развернутая иконография, где главный принцип – доступное познание христианских святынь Святой земли через Священную историю. Ярким примером подобных иерусалимий является памятник XVIII в. из ГМИР (Санкт-Петербург) (Ил. 2).

⁴ *Перевезенцева Н.А., Юхименко Е.М.* Икона «Топография Палестины» // Тысяча лет русского паломничества: [Каталог выставки. Гос. Ист. музей. 24 ноября 2009 г. – 28 февраля 2010 г.] / Сост. и науч. ред. Е.М. Юхименко, авт. вступ. ст. С.Ю. Житенёв, Р.Б. Бутова, Н.Н. Лисовой, Е.М. Юхименко. М.: Государственный исторический музей, 2009. С. 129–130. Кат. № 309–310.

⁵ La semaine du renouveau. Toile commémorative des pèlerins de Jérusalem PPP4937. peintre Anonyme, 19e siècle century, Peinture à l'huile, Institution: Petit Palais, musée des Beaux-arts de la Ville de Paris. URL: <https://www.parismuseescollections.paris.fr/en/node/226948#infos-principales> (дара обращения 26.09.2022).



Ил. 1. Неделя Воскресения.
Мемориальный холст иерусалимских паломников. XIX в.
Musée des Beaux-Arts de la ville de Paris



Ил. 2. Град Иерусалим (икона «Топография Палестины
(Проскинитарий Святой Земли)»). XVIII в.
ГМИР

В центре изображений расположен храм Гроба Господня, вокруг него, в пределах стен – святые места Иерусалима, за стенами на всей поверхности холста – христианские святыни Ближнего Востока. Их местоположение относительно друг друга не хаотично, в основе лежит маршрут паломников, который пошагово можно воспроизвести благодаря «хождениям».

Как правило, текстовый географический топоним отсутствует. Авторы иерусалимий не обозначают конкретное место на карте, а создают образ места в иконном поле. Этот образ помещается в архитектурное или ландшафтное пространство и визуализируется по формуле: ассоциативное живописное (иконное) изображение + его название или цитата из Ветхого или Нового Завета. Например, гора Фавор – Христос в белых одеждах на вершине горы с двумя пророками и три апостола у ее подножия, сопровождается надписью-названием праздника «Преображение Христово»; придел Марии Магдалины в храме Гроба Господня – коленопреклоненная Мария протягивает руки Христу в белых одеждах, рядом помещена надпись-цитата: «Не тронь меня»; храм Св. Николая – из верха архитектурного сооружения выступает поясная фигура благословляющего Николая Чудотворца.

II. Иерусалимия – молитвенный образ (сувенирная икона для паломников), которую исследователь из Лейденского университета М. Иммерзеель (Mat Immerzeel) назвал «a more or less structured patchwork of smaller icons» [Immerzeel 2014, p. 466]. В иерусалимиях этого типа моленный образ первичен, топография вторична, при этом вторична до такой степени, что теряет свою географическую привязку и превращается в историко-житийный образ-клеймо с декоративной функцией. Пространство иерусалимии делится на прямоугольные и овальные клейма. При этом правая и левая части изображения максимально симметричны.

Композиционный центр – вертикаль храма Гроба Господня и два регистра над ним. В нижнем находятся «Весы духовные Страшного Суда», слева от них – «Райские Врата и праведный праотец Авраам», справа от них – геенна огненная. В верхнем регистре изображен «Страшный суд» – Спас Великий Архиерей и двенадцать апостолов. Внутри иерусалимских стен могут располагаться архитектурные сооружения – храмы города. За пределами стен главное место отводится образам Богоматери (слева) и Спасителя (справа) и сюжетам, связанным с Ними: пророки/апостолы, Богородичный и Страстной циклы, избранные святые и житийные сцены. Сверху (в углах) и снизу (вдоль края) образ дополняют сюжеты Священной топографии (в виде житийных клейм), Ветхого и Нового Завета.

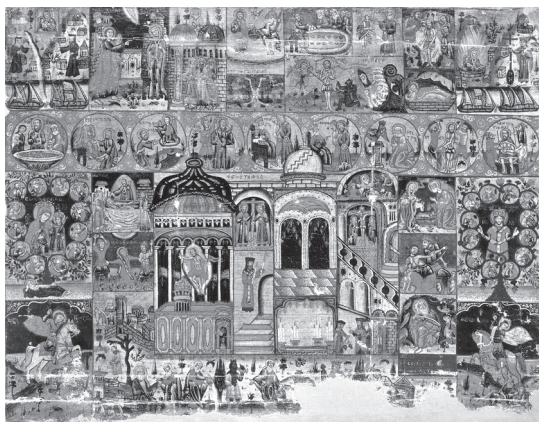
В иерусалимиях этого типа прикладное значение с топографического смещается на моленное. Выявлено два основных варианта данного типа:

- а) молитвенный образ + топография. В нем еще соблюдается принцип координатной взаимосвязи объектов, хотя уже достаточно условный. К этой группе относятся иерусалимии из монастыря Пресвятой Богородицы в Сайднае, Сирия (1738–1739 г.) [Immerzeel 2014, p. 464]; Национального музея в Варшаве (1795 г.) [Łaptaś 2000], скального монастыря в Аладже, Болгария (XVIII в.?)⁶ и др. Из российских памятников в полной мере данной характеристике соответствует иерусалимия из ГИМа (1817 г.) и Государственного Эрмитажа (1876 г.), иконографический состав и взаимосвязь элементов последней были тщательно проанализированы Ю.А. Пятницким [Пятницкий 2001; Пятницкий 2009] (Ил. 3);
- б) молитвенный образ. Топографические сюжеты теряют первоначальное значение, а вместе с ним и координатную привязку, которая может сохраняться только относительно иерусалимских храмов (при условии их детального изображения). Акцент с топографии смещается на молитвенные образы, главенство среди которых, несомненно, принадлежит Спасителю и Божией Матери.

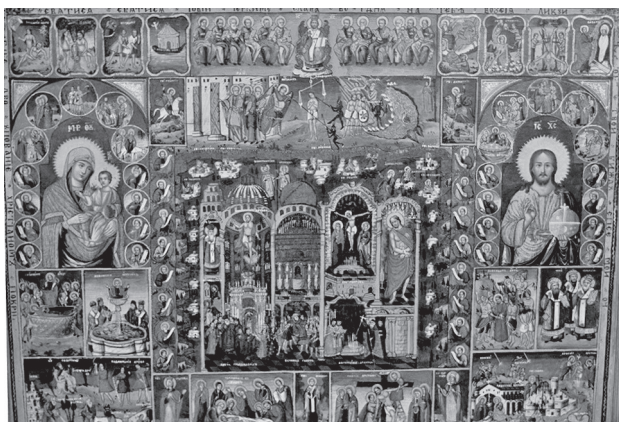
Данный тип, в свою очередь, имел несколько вариантов иконографии, например, с выделением Страстного цикла в отдельный ряд из девяти клейм в верхней трети холста и т. п. Вполне вероятно, что иконографическая схема являлась своеобразной визитной карточкой той или иной мастерской Иерусалима и Палестины. Среди памятников, находящихся в российских собраниях, к данному типу относятся иерусалимии из ВГИАХМЗ (XIX в.), ЕИХМ (XIX в.), ГМИИ РТ (1842 г.) (Ил. 4).

К этому же иконографическому изводу относится уникальный подписной памятник из частного российского собрания, который в настоящий момент представляет собой иконную доску в форме храма с тремя куполами. Однако фрагментарность отдельных изображений, целых клейм и декора вокруг них, а также половинчатость надписей и характерные горизонтальные заломы и потертости на изображении указывают на то, что первоначально данная иерусалимия была написана на холсте, который неоднократно сворачивали или складывали. Очевидно, по причине плохой сохранности

⁶ Монастырь Аладжа. URL: https://bgtreasures.eu/aladja_monastery_en.php?lang=en (дата обращения 26.09.2022).



*Ил. 3. Топография Палестины.
Мелькитский мастер, Палестина, 1876 г.
Государственный Эрмитаж*



*Ил. 4. Проскинитарий (Пасха в Иерусалиме). XIX в.
Егорьевский историко-художественный музей*

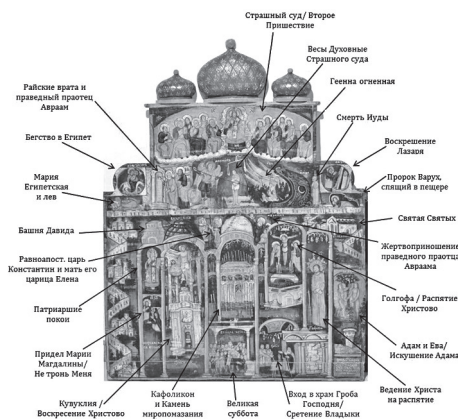


*Ил. 5. Иерусалимия. Мастер Михайло, Чернигов, 1742 г.
Частное собрание, Россия*

в конце XX в. края обрезали, а оставшийся средник наклеили на тонированную с торцов и оборота доску в форме храма (Ил. 5).

Уникальность данной иерусалимии заключается в том, что она не была написана в мастерских Святой земли как сувенир для паломника. Надпись в правом нижнем углу изображения гласит: «ПИСА С: СЪБРАС // С: ОБИТЕЛІ... // О ЧЕРНІГОВСКІА // 1742 ГОДЕ ПО СЪБ // ЕТУ МИХАЙЛО («Писал сей образ святой обители ... Черниговской 1742 годе по обету Михайло»), т. е. данная иерусалимия была выполнена по образцу палестинской евлогии в 1742 г. по обету (обещанию) иконописцем Михайлом, подвизавшимся либо в Болдинском Троицко-Ильинском, либо в Елецком Успенском монастырях Чернигова и привнесшим в свое произведение значительные авторские трактовки элементов иконографии протографа, который он копировал.

Несмотря на утраченные нижний и боковые края холста, особенности иконографии позволяют отнести памятник ко второму типу иерусалимий – «молитвенный образ» (Ил. 6). Центром композиции служит храм Гроба Господня с двумя куполами и арочными полукружиями приделов и «Страшный суд» над ним, уже описанный выше. Единственным дополнением к геенне огненной является фигурка повесившегося Иуды, справа от разверстой пасти ада, как на иерусалимии из Вологодского музея. Находящиеся слева и справа в круглых медальонах сюжеты «Бегство в Египет» и «Воскрешение Лазаря» когда-то входили в число клейм, обрам-



Ил. 6. Иконографический состав клеим иерусалимий
мастера Михайло (1742 г.)
Схема составлена автором

лявших образы Богоматери и Спасителя – вдоль обрезанного края видны фрагменты утраченных соседних клеим. Под круглыми медальонами симметрично изображены две пещеры. В левой – редкий извод с умершей при Марией Египетской, рядом с которой лежит лев, вырывший ее могилу. В правой – спящий пророк Варух, как правило, изображавшийся в левой части композиции.

Традиционные детали иконографии, включенные в изображение храма Гроба Господня: Кафоликон с Камнем миропомазания с четырьмя светильниками, «Патриаршие покои» (рядом с церковью Св. Елены и Константина); «Не тронь Меня» (придел Марии Магдалины), «Христос в багрянице» («Ведение Христа на распятие»), «Вход в храм Гроба Господня» (с двумя дверями, одной открытой, второй, заложеной камнем); «Сретение Владыки» (встреча архиерея перед дверями храма Гроба Господня). Помимо традиционных изображение Храма обладает рядом иконографических особенностей:

- Кузуклия представлена в том архитектурном облике, в котором она пребывала до пожара 1808 г. и перестройки 1808–1810 гг.;
- на Голгофе Распятие Христово покоится на мраморном престоле с полукруглой аркой внизу, ниже вход на Голгофу изображен с двумя лестницами;
- «Равноапостольные царь Константин и мать его царица Елена» и «Жертвоприношение праведного праотца Авраама» буквально «втиснуты» в паруса по сторонам купола Кафо-

ликона: церковь Св. равноап. Елены и Константина входит в состав одного из верхних ярусов храма Гроба Господня. Место «Жертвоприношение Авраама», согласно традиции, находилось вблизи Голгофы [Пятницкий 2009, с. 26];

- отличительная особенность православных иерусалимий: изображение сцен, связанных с Благодатным огнем. Многофигурное шествие, как правило, занимающее два клейма, здесь сокращено до одного – это «Великая Суббота» в нижней части, под Кафоликоном, где толпа со свечами в руках то ли обыскивает, то ли разоблачает патриарха, стоящего в одном подризнике;
- клеймо «Искушение Адама», традиционно располагавшееся в левом верхнем углу, неожиданно оказалось внутри иерусалимских стен, справа от «Христа в багрянице»; под ним иконописец изобразил орудия Страстей Христовых и оставил свой автограф.

К сожалению, в связи с неполной сохранностью иерусалимий не представляется возможным полностью восстановить замысел иконописца и оставшиеся части иконографической программы. Несмотря на это, в настоящий момент этот памятник является самой ранней из датированных иерусалимий в российских собраниях.

Две выделенные группы иерусалимий различаются не только иконографически, но имеют различное смысловое значение, заложенное в базовые модели образов, которые были выявлены при переводе живописного ряда в схему.

В основе иерусалимий первого типа («карта-икона») лежат три последовательно уменьшающихся прямоугольника, помещенных друг в друга, что условно воспроизводит план Иерусалимского храма: Палестина – это Храмовый двор, Иерусалим – святилище, храм Гроба Господня – Святая святых. Данная модель с условным названием «Иерусалимский храм», характерное для иерусалимий первого типа, представляет собой зримое воплощение Ветхого Завета. Ее цель – познание прошлой истории (Ил. 7).

Иерусалимии второго типа («молитвенный образ») имеют более сложную базовую модель, связанную с раскрытием еще одного значения термина «проскинитарий». В широком смысле «проскинитарий» (греч. *προσκυνῆταριον*) – поклонение, почитание. В более узком значении – это монументальная икона в Восточной православной церкви, как правило, изображающая Христа, Деву Марию или покровителя церкви, выполненная из мозаики или в виде фрески, обрамленная мраморной рамой и помещенная на опорах, разделяющих части храма (на некоторых иерусалимиях образы Богоматери и Спасителя обрамляют мраморные колонны). Проскинитарий святых покровителей часто находился в нартексе или на стенах нефа.



Ил. 7. Иерусалимия первого типа «карта-икона».

Модель «Иерусалимский храм»

Схема составлена автором

Второй тип иерусалимий построен по принципу поклонения монументальным образам. Их графическая схема воспроизводит модель универсального иконостаса, где Ветхий Завет от Эдема до Ноева ковчега соотносится с Праотеческим и пророческим чином; топография Святой земли – с апостольским и праздничным; Богородица и Спаситель и связанные с Ними святые и сюжеты – с праздничным чином и местными образами; избранные святые – земная часть храма как воплощение образа православных христиан. Храм Гроба Господня символизируют Царские врата, образы Богородицы и Спасителя – храмовые иконы, расположенные по сторонам Царских врат; «Страшный суд» – вертикаль Деисуса (Ил. 8).

В этой модели в наглядной форме воплотилась идея: «мир – это храм, молящийся – “Малая Церковь”, храм Гроба Господня – врата в Небесный Иерусалим и Царство Божие», дополнительно усиленная и раскрывающаяся надписью на верхнем и нижнем полях иерусалимий (для русских паломников на русском языке): «СВАТИСА, СВАТИСА, ЁРУСАЛИМЕ, ПРИДЕ БО ТВОЙ СВѢТЪ, И СЛАВА ГОСПОДНА НА ТЕБИ ВОСІА, И СѢТВЕРЗУТСА ВРАТА ТВОА, ЁРУСАЛИМЕ, ПРИСНО. ДЕНЬ И НОЩЬ НЕ ЗАТВОРАТСА». Таким образом, иерусалимии второго типа есть зримое воплощение Нового Завета; их главная цель – «жизнь будущего века», движение через молитву к Горнему Иерусалиму.

Ветхий Завет от Эдема до Ноева ковчега (Пророческий и пророческий чин)	Страшный Суд <i>Небесное</i> (Вертикаль Денуца)	Топография Святой земли (Апостольский и Праздничный чин)
	Райские Врата Весы духовные Страшного Суда Геенна огненная	Спаситель и связанные с Ним святые и сюжеты (Праздничный и местный чин)
Богородица и связанные с Ней святые и сюжеты (Праздничный и местный чин)	Храм Гроба Господня <i>Путь от земного к небесному</i> (Царские врата)	
	Избранные святые, «Лот и Древо Животворящего Креста» и др. <i>Земное</i> (Святые как воплощение образа православных христиан)	

Ил. 8. Иерусалимия второго типа «молитвенный образ».

Модель «Иконостас»
Схема составлена автором

Иерусалимии необходимо рассматривать не только с прикладной точки зрения как произведение искусства определенной иконографии, выполненное в конкретной мастерской конкретного региона. Они представляют собой иеротопический феномен, цель которого – воспроизвести сакральное пространство не в рамках ландшафта или архитектурного сооружения, а в ограниченном пространстве холста небольшого размера. «Новый Иерусалим» воплощается здесь не только визуально, но и на уровне идеи, заложенной в иконографию.

Можно сказать, что в иерусалимиях вдвойне проявляется иеротопический феномен, поскольку это воспроизведенное и воплощенное сакральное пространство может перемещаться с места на место, формируя на конечных точках своего маршрута новую иеротопию. Иными словами, иерусалимия как произведение сакрального искусства не является компонентом иеротопического проекта, она сама есть иеротопический проект.

Подытоживая сказанное, хотелось бы отметить несколько особенностей иерусалимий:

- иерусалимия не зависит от особенностей монументального сооружения или ландшафта;
- иерусалимия воспроизводит сакральное пространство внутри себя, а не вне;
- иерусалимия является самодостаточным сакральным пространством, обладающим признаком мобильности;

- сакральное пространство внутри иерусалимки обладает признаками и топографии, и молитвенного образа;
- формирование единого сакрального пространства иерусалимки происходит за счет множества разрозненных визуальных ассоциативных сакральных образов;
- иерусалимка визуализирует текст через образ;
- иерусалимка визуализирует графические координаты через соотношение образов относительно друг друга;
- сакральное пространство иерусалимки есть трансляция Священной истории Ветхого и Нового Заветов;
- сакральное пространство иерусалимки одновременно – это отражение земной топографии Палестины и это отражение Небесного Иерусалима при их взаимной зеркальности и отражении друг в друге.

Сокращения

ВГИАХМЗ – Вологодский государственный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник, Вологда

ГИМ – Государственный исторический музей, Москва

ГМИР – Государственный музей истории религий, Санкт-Петербург

ГМИИ РТ – Государственный музей изобразительных искусств Республики Татарстан, Казань

ЕИХМ – Егорьевский историко-художественный музей, Егорьевск, Московская обл.

Литература

Житнев 2012 – *Житнев С.Ю.* Религиозное паломничество в христианстве, буддизме и мусульманстве: социокультурные, коммуникационные и цивилизационные аспекты. М.: Индрик, 2012. 264 с.

Пятницкий 2001 – *Пятницкий Ю.А.* Паломническая евлогия «Топография Палестины» // Пилигримы: Историко-культурная роль паломничества: Сб. науч. тр. / Под ред. В.Н. Залесской. СПб.: Изд-во Гос. Эрмитажа, 2001. С. 82–113.

Пятницкий 2009 – *Пятницкий Ю.А.* Паломническая евлогия «Топография Палестины» // Православный паломник. 2009. № 5 (48). С. 20–31.

Хромов, Топурия 1996 – *Хромов О.Р., Топурия Н.А.* «Описание Иерусалима» Симеона Симоновича и Христофора Жефаровича в русских лубочных изданиях: Исследования и сводный каталог книг, хранящихся в московских собраниях. М.: Науч.-изд. центр «Скрипторий», 1996. 100, [1] с., [11] л. факс.

Immerzeel 2014 – *Immerzeel M.* Souvenirs of the Holy Land. The production of proskynetaria in Jerusalem // Visual constructs of Jerusalem / Ed. by B. Kühnel, G. Noga-Banai, H. Vorholt. Turnhout: Brepols Publishers n.v., 2014. P. 463–470.

Łaptaś 2000 – *Łaptaś M.* A proskynetarion from the collection of the National Museum in Warsaw. A preliminary description // Coptic studies on the threshold of a new millennium. Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies. Leiden, 27 August – 2 September 2000, Leuven; Paris; Dudley, MA, 2000. Vol. 1. P. 1349–1355.

References

- Immerzeel, M. (2014), “Souvenirs of the Holy Land. The production of proskynetaria in Jerusalem”, in Kühnel, B., Noga-Banai, G. and Vorholt, H. (eds.), *Visual constructs of Jerusalem*, Brepols Publishers n.v., Turnhout, Belgium, pp. 463–470.
- Khromov, O.R. and Topuria, N.A. (1996), “‘Description of Jerusalem’ by Simeon Simonovich and Christopher Zhefarovich in Russian *lubochnye* editions. Research and a consolidated catalog of books kept in Moscow collections”, Scriptorium, Moscow, Russia.
- Łaptaś, M. (2000), “A proskynetarion from the collection of the National Museum in Warsaw. A preliminary description”, in *Coptic studies on the threshold of a new millennium. Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies. Leiden, 27 August – 2 September 2000*, Leuven, Belgium, Paris, France, Dudley MA, USA, vol. 1, pp. 1349–1355.
- Pyatnitskii, Yu.A. (2001), “Pilgrimage eulogy ‘Topography of Palestine’”, in Zalesskaya, V.N. (ed.), *Pilgrimy. Istoriko-kul’turnaya rol’ palomnichestva* [Pilgrims. The historical and cultural role of pilgrimage], Publishing House of the State Hermitage Museum, Saint Petersburg, Russia, pp. 82–113.
- Pyatnitskii, Yu.A. (2009), “Pilgrimage eulogy ‘Topography of Palestine’”, *Pravoslavnyi palomnik*, vol. 48, no. 5, pp. 20–31.
- Zhitnev, S.Yu. (2012), *Religioznoe palomnichestvo v khristianstve, buddizme i musul’manstve: sotsiokul’turnye, kommunikatsionnye i tsivilizatsionnye aspekty* [Religious pilgrimage in Christianity, Buddhism and Islam. Socio-cultural, communication and civilizational aspects], Indrik, Moscow, Russia.

Информация об авторе

Ирина В. Злотникова, кандидат искусствоведения, «АТ-экспертиза», Брянск, Россия; 241050, Россия, Брянск, ул. Урицкого, д. 9а; zlotnikova@yandex.ru

Information about the author

Irina V. Zlotnikova, Cand. of Sci. (Art History), “АТ-expertise”, Bryansk, Russia; bld. 9a, Uritskogo St., Bryansk, Russia, 241050; zlotnikova@yandex.ru